

Edizione diplomatica

Si riproduce la didascalia I dell'edizione Grosjean 1977. L'immagine accanto alla quale si presenta la trascrizione è stata ruotata per favorire il raffronto con la scrittura.

Trascrizione a cura di Max Mercader.



 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques_Tavola%205.jpg	Les Iles beneue(n)turad(e)s* son en lo mar gran cont(ra) la masquer(r)a p(ro)p lo terme del occident mes p(er)o son dintre la mar isidori ho diu al se ·xv· libre q(ue) aquest(e)s son dit(e)s ben(e)ue(n)t(ur)ad(e)s quar de tots bens blats fruyts herb(e)s arbres son plen(e)s elos paga(n)s se cujden q(ue) aqui sia parajs per lo temprament delsol ehabundancj[a] de la ter(r)a // tem diu/ isidori(us) q(ue) los arbres hi crexe(n) tots al me(n)ys · C · xl · pe(us) / ab molts poms / emolts aucels aq(ui) ha mel elet majorme(n)t / en la ylla de cap(ra)rja q(ui) ayxi as ap(e)llada per la multi tut de les cabres q(ui)i son I tem es apres canarja illa dita canaria per la multitut dels cans q(ui) son e(n) elha mol[t] grans /eforts/ I ju pli(us) mestre de mapa mundj q(ue) / en les yles fortu(n)ades ha una ylla un seleuen tots los be(n)s del mon / co(n) sense semrar / esens plant ar leua tots/ fruits en les altees dels monts los arbres no son nulhtemps me(n)ys de fulla / ede fruits ab molt gra(n) / odor dasso me(n)yen una part dela(n)y puis sege(n) les messes en loch derba p(er) aquesta raho** tene(n) los paga(n)s de les jndies q(ue) l(e)s lurs anjmes co(n) son mo rts sen uan en aq(u)ell(e)s yl(e)s eujuen p(er) tot temps de laodor da quels frujts e allo/cree(n) q(ue) es lur p(ar)adis / mes segons u(er)itat · faula es: - :- :-
--	---

* La prima <u> risulta dalla correzione di una primitiva <n>.

** Il grafema <r> sembra sovrapporsi ad una precedente <t>.

- letto 374 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatica-3644>